

11 (1952) No. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1952 No. 82

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Tweede Protocol bij het Verdrag tussen het Koninkrijk der
Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom
Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het
waarborgrecht; 's-Gravenhage, 27 Mei 1952*

B. TEKST

*Donnell
Lienard*

**Tweede Protocol bij het Verdrag tussen het Koninkrijk der
Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom
Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het
waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op
18 Februari 1950**

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, enerzijds, en

Zijne Majesteit de Koning der Belgen en Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg, anderzijds,

Bewust van de noodzakelijkheid zekere wijzigingen aan te brengen in het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 Februari 1950,

Hebben te dien einde tot Hun gevolmachtigden benoemd, te weten:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Zijne Excellentie Dr. W. Drees, Minister van Buitenlandse Zaken a.i.

Zijne Majesteit de Koning der Belgen:

Zijne Excellentie E. Graeffe, Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur.

Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg:

Zijne Excellentie Auguste Collart, Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister.

Die, na elkaar hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1

In afwijking van artikel 15 van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, gesloten te 's-Gravenhage op 18 Februari 1950, zal de accijns op binnenslands vervaardigde en op ingevoerde sigaren worden geheven, gedurende het tijdvak van 28 Mei 1952 tot en met 27 Mei 1954, naar de volgende bedragen en maatstaf:

a. sigaren, wegende 3 kg of meer
per 1000 stuks 14 %

b. andere sigaren 20 %

} van de kleinhandelsprijs, volgens een schaal, welke, eventueel met een minimumprijs als grondslag, door de bevoegde Ministers wordt vastgesteld.

**Deuxième Protocole à la Convention portant unification des droits
d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux
précieux entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique
et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à La Haye,
le 18 février 1950**

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, d'une part, et

Sa Majesté le Roi des Belges et Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg, d'autre part,

Reconnaissant la nécessité d'apporter certaines modifications à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à La Haye, le 18 février 1950,

Ont désigné à cet effet Leurs plénipotentiaires, à savoir:

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas:

Son Excellence M. W. Drees, Ministre des Affaires Etrangères a.i.

Sa Majesté le Roi des Belges:

Son Excellence M. E. Graeffe, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire.

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg:

Son Excellence M. Auguste Collart, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Article 1

Par dérogation à l'article 15 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, conclue à La Haye, le 18 février 1950, le droit d'accise sur les cigares, indigènes ou étrangers, est perçu, pendant la période du 28 mai 1952 au 27 mai 1954, d'après les taux et base ci-après:

- | | | |
|---|---|---|
| <p>a. cigares, pesant 3 kg ou plus
par 1000 pièces 14 %</p> <p>b. autres cigares 20 %</p> | } | <p>du prix de vente au détail d'après
un barème établi, avec éventuelle-
ment un prix de vente minimum
à la base, par les Ministres compé-
tents.</p> |
|---|---|---|

Artikel 2

Dit Protocol zal beschouwd worden als wezenlijk deel uitmakend van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

Dit Protocol zal voorlopig worden toegepast met ingang van 28 Mei 1952 en definitief in werking treden op de dag van de uitwisseling der akten van bekrachtiging.

Ten blijke waarvan de bovengenoemde gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage, 27 Mei 1952, in drievoud, in de Nederlandse taal en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

(w.g.) W. DREES.

Article 2

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront échangés à Bruxelles aussitôt que possible.

Le présent Protocole sera appliqué provisoirement à partir du 28 mai 1952 et entrera en vigueur définitivement le jour de l'échange des instruments de ratification.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susmentionnés ont signé ce Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à La Haye, le 27 mai 1952, en trois exemplaires, en langue néerlandaise et en langue française, les deux textes faisant également foi.

(s.) E. GRAEFFE

(s.) COLLART

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft de goedkeuring van de Staten-Generaal ingevolge artikel 60, lid 2, van de Grondwet, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in het tweede lid van artikel 2.

G. INWERKINGTREDING

Het Protocol wordt ingevolge artikel 2, lid 3, voorlopig toegepast met ingang van 28 Mei 1952; het zal definitief in werking treden op de dag van de uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden.

J. GEGEVENS

De tekst van het op 18 Februari 1950 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg gesloten Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht (met Protocol), welk Verdrag door het onderhavige Protocol wordt gewijzigd, is afgedrukt in *Staatsblad* 1951 No. 215. Zie ook *Tractatenblad* 1951 No. 159.

In overeenstemming met het bepaalde in het onderhavige Protocol is de accijns voor sigaren in Nederland tijdelijk verlaagd bij de Wet van 8 Mei 1952 (*Staatsblad* No. 249), welke Wet op 28 Mei 1952 is in werking getreden voor een tijdvak van twee jaren krachtens het Koninklijk besluit van 14 Mei 1952 (*Staatsblad* No. 272).

Uitgegeven de zeventiende Juni 1952.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
STIKKER.